

Конкурс понимания устного текста (В2)

Transcription

NB : l'enregistrement inclut l'ensemble des consignes ainsi que les temps de pause entre les écoutes. Le surveillant n'a donc pas à intervenir avant la fin de l'épreuve.

Запись содержит все задания и все паузы, предусмотренные для выполнения теста, текст звучит дважды. Ответственный за проведение конкурса останавливает запись только после окончания работы.

Включить режим прослушивания диска

Всероссийская олимпиада школьников по французскому языку. 2012/2013 учебный год. Региональный этап для учащихся 9-11 классов. Уровень сложности В2. Конкурс понимания устного текста.

Compréhension de l'oral

1. Vous allez entendre 2 fois un enregistrement sonore de 4 minutes environ.

- ✓ Vous aurez tout d'abord 2 minutes pour lire les questions.
- ✓ Puis vous écouterez une première fois l'enregistrement.
- ✓ Vous aurez ensuite 5 minutes pour commencer à répondre aux questions.
- ✓ Vous écouterez une deuxième fois l'enregistrement.
- ✓ Vous aurez encore 10 minutes pour compléter vos réponses.

2. Lisez maintenant les questions. Vous avez 2 minutes.

Конкурсанты переворачивают листы ответов

Pause de 2 minutes

3. Ecoutez maintenant l'enregistrement. (Repiquage: RFI. Danse des mots 17/01/2012). Durée texte: 4' 30".

Yvan Amar: bonjour / quels sont les liens entre la politique et la publicité et en particulier / comment l'une des disciplines peut influencer sur le discours de l'autre c'est un petit peu de ça que j'aimerais qu'on parle aujourd'hui dans la Danse des mots / **Dominique Desmarchelier** bonjour / merci d'être avec nous aujourd'hui / vous êtes / vous aussi à mi-chemin entre les études de politologie de politique disons et puis les études de sémiotique de sémantique et de linguistique / vous êtes bien placé donc pour être à la croisée de ces chemins-là / et entre autres choses vous êtes

l'un des responsables d'une prochaine livraison de l'excellente revue *Mots* / qui est une revue universitaire hein qui euh qui balance entre l'École normale supérieure et l'Institut de sciences politiques et peut-être même une troisième instance / et dont le prochain numéro sera consacré justement à ce problème / alors est-ce que la publicité influence le discours politique et en particulier le discours des campagnes politiques c'est-à-dire les slogans

Dominique Desmarchelier: bien merci d'abord de m'avoir invité alors comme je ne voudrais pas que mes amis du Céditec soient oubliés donc la troisième instance qui porte cette revue / c'est le Céditec donc un Centre d'études et d'analyse des discours / de l'Université Paris 12 bien / euh les amours / amours haines euh *je t'aime moi non plus* hein / j'ai des étudiants qui ont un site de sémiotique qui ont baptisé une étude comme ça publicité politique *je t'aime moi non plus* hein

YA: c'est un slogan qui marche toujours / on le doit à Gainsbourg mais c'est vrai qu'il marche très bien

DD: donc un premier exemple d'emprunt / à la chanson et non pas à la publicité mais qui marche très bien et qui peut s'appliquer à la politique / et aux rapports entre politique et publicité / donc pour répondre directement à votre question / euh je pense enfin que / ce qui a influencé dans les années 60-70 en France / la conduite des campagnes politiques / est la manière / de rédiger sous forme de slogan mémorable hein / qui pouvait être lancé comme ça sur les antennes / qui pouvait constituer de gros titres des journaux / alors on a quelques exemples effectivement qui reposent sur des phénomènes de phonétique / *Giscard à la barre* / hein avec des choses *ta 'tin ta ta 'tin* / ça on peut le dire même dans une manifestation en défilant / *ta 'tin ta ta 'tin* / y a des travaux la-dessus sur / est-ce qu'un slogan peut être dit en marchant c'est très intéressant / on a / je dirais à l'inverse quelque chose qui traduit / qui est aussi sous l'influence directe d'un publicitaire *La force tranquille de Mitterrand*

YA: qui est un slogan / qui a été extrêmement célèbre et qui est l'un des slogans qui l'a fait gagner en 81 ça c'est sûr

DD: on peut le dire et avec / on va parler

YA: y avait des affiches qu'il y avait derrière qui étaient

DD: voilà c'est ce que j'allais compléter / on va parler essentiellement mots aujourd'hui mais gardons en tête que tous ces slogans tous ces mots toutes ces formules pour reprendre les travaux d'Alice Krieg / euh toutes ces formules sont également portées accompagnées précédées ou suivies d'images / d'images très fortes

YA: alors rappelez-nous rapidement l'image qui accompagnait *La force tranquille*

DD: alors on avait / un village je dirais entre guillemets français / la représentation d'un village

traditionnel français / un peu dans la brume avec un avec un dégradé de couleurs donc c'était l'image

YA: mais surtout / avec un clocher

DD: bien évidemment un clocher un village français parce que pour moi c'est le clocher effectivement / voilà un premier exemple / on a euh j'allais dire à l'opposé mais des slogans qui frappent aussi l'opinion je pense à Jean-Marie Le Pen en 2002 / euh *La France et les Français d'abord* / hein ça ça parle tout de suite / on a euh plus récemment euh bah Hollande là 2012 premier exemple / *Le changement c'est maintenant*

YA: oui et là aussi ça rime

DD: alors ça rime d'abord et puis pour des gens qui ont peut-être une culture je dirais un peu soixante huitard / ça évoque un album de François Béranger / qui s'appelait *Le changement c'est quand* / y a ce qu'on appelle en linguistique l'interdiscours ça veut dire des discours appellent d'autres discours / des textes rappellent d'autres textes / les mots appellent d'autres mots

YA: donc c'est vrai que ces slogans politiques empruntent aussi le fait que ce soit par exemple des phrases nominales et toutes celles qu'on vient de citer hein *Giscard à la barre / Le changement c'est maintenant / L'imagination dans le bon sens / La force tranquille* / on n'a pas de verbes

DD: absolument il faut que l'énoncé / l'image surtout qu'on veut déclancher soit ensuite mémorisée / et on mémorise effectivement une phrase très simple un article un nom un adjectif pour parler très simplement *La force tranquille* hein / *La France c'est cela* / *Le changement c'est maintenant* / hein voilà

4. Commencez à répondre aux questions. Vous avez 5 minutes.

Pause de 5 minutes.

5. Ecoutez l'enregistrement.

Seconde écoute du document.

6. Vous avez 10 minutes pour répondre aux questions.

Pause de 8 minutes.

7. Il vous reste 2 minutes pour terminer le travail.

Pause de 2 minutes.

8. L'épreuve est terminée. Veuillez poser vos stylos.

Выключить режим прослушивания диска

КОНКУРС ПОНИМАНИЯ УСТНОГО ТЕКСТА

Ключи

1	A	B	C	D	E	F			
2	A	B	C	D					
3*	✓ à Serge Gainsbourg								
	✓ par les étudiants / par les étudiants de Dominique Desmarchelier / de l'invité								
	✓ pour donner le titre à une étude sur la publicité politique / pour donner le titre à leur site de sémiotique								
4**	+	-	A	B	C	D	E	F	G
5**	+	-	A	B	C	D	E	F	G
6**	+	-	A	B	C	D	E	F	G
7**	+	-	A	B	C	D	E	F	G
8**	+	-	A	B	C	D	E	F	G
9**	+	-	A	B	C	D	E	F	G
10	La force tranquille								
11	A	B	C	D					
12	A	B	C	D					
13	Giscard à la barre								
14	A	B	C	D					
15*	Scander/dire ce slogan en marchant/en défilant // scander ce slogan lors des manifestations								
16	Le changement c'est maintenant								
17	A	B	C	D					
18*	✓ François Béranger								
	✓ à l'époque dite « soixante huitard » / des années 68								

Оценки: 1 балл за каждую правильно заполненную строку.

NB !

***3, 15, 18** – через косую черту даны приемлемые варианты ответов. В **3(1)** и **18(1)** указываемое имя собственное должно иметь орфографически правильное написание: оба автора фигурируют в задании 4-9 и конкурсанты должны это понять. За допущенные в **3(1)** и **18(1)** орфографические ошибки снимается по баллу.

****4-9** – 1 балл за полностью правильно заполненную строку.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ

КЛЮЧИ

Exercice 1

1	A	B	C	D
2	A	B	C	D
3	A	B	C	D
4	A	B	C	D
5	A	B	C	D
6	A	B	C	D
7	A	B	C	D
8	A	B	C	D
9	A	B	C	D
10	A	B	C	D
11	A	B	C	D
12	A	B	C	D
13	A	B	C	D
14	A	B	C	D
15	A	B	C	D
16	A	B	C	D
17	A	B	C	D

Exercice 2

1	A	B	C	D	E	F	G	H
2	A	B	C	D	E	F	G	H
3	A	B	C	D	E	F	G	H
4	A	B	C	D	E	F	G	H
5	A	B	C	D	E	F	G	H
6	A	B	C	D	E	F	G	H
7	A	B	C	D	E	F	G	H
8	A	B	C	D	E	F	G	H

Ключи

Конкурс понимания письменных текстов

1	A	B	C	
2	A	B	C	
3	A	B	C	
4	A	B	C	
5	A	B	C	
6	A	B	C	
7	A	B	C	
8	A	B	C	
9	A	B	C	
10	A	B	C	
11*	6 personnes.			
12**	Mes trois frères sont partis tout à l'heure, l'un après l'autre.			
	Je ne sais pas où est mon père.			
	Ma mère est au salon, elle repasse une chemise.			
13*	Depuis un an.			
14	A	B	C	D
15	A	B	C	D
16	A	B	C	
17	A	B	C	
18	A	B	C	D
19	A	B	C	
20	A	B	C	
21**	Là-bas, je ne suis qu'un numéro.			
22	A	B		
23**	Eux qui restent au chaud, à la lumière, et me rejettent.			

Оценки: 1 балл за каждую правильно заполненную строку.

NB !

* В 11 и 13 – краткий свободный ответ – оценивается только правильность найденной информации.

** В 12, 21 и 23 требуется указать фразы, выбранные из текста. Отсюда совпадение с ключами обязательно.

Конкурс устной речи

Критерии оценивания устного ответа: интерпретация короткого текста и определение собственной позиции по обсуждаемому вопросу.

Монологическая часть	9 баллов
<ul style="list-style-type: none">Правильно формулирует и представляет тему рассуждения, обосновывает ее актуальность, определяет цель автора:	2
<ul style="list-style-type: none">Адекватно интерпретирует проблематику, формулирует собственную точку зрения и обосновывает свои мысли Может представить и объяснить свое понимание обсуждаемой проблемы, формулирует основные мысли комментария достаточно ясно и четко, объясняет, как затрагиваемая в статье проблема обсуждается/дискутируется в России	4
<ul style="list-style-type: none">Правильно и логично оформляет свое высказывание (introduction, développement, conclusion) Может сформулировать и развить тему своего высказывания, следуя разработанному плану, представить свою речь в виде логично построенного высказывания	3
Беседа	5 баллов
<ul style="list-style-type: none">Реагирует на вопросы и реплики собеседников, вступает в диалог для того, чтобы объяснить свою интерпретацию. Может установить и поддерживать контакт с собеседниками, делает это в полном соответствии с ситуацией общения, соблюдает регистр общения (социолингвистический компонент)	2
<ul style="list-style-type: none">Развивает и уточняет свои мысли, убедительно обосновывает свою интерпретацию, принимая во внимание вопросы и замечания, высказываемые собеседниками	3
Языковая компетенция	11 баллов
Морфо-синтаксис. Правильно употребляет глагольные времена, местоимения, детерминативы, все виды согласований, коннекторы и т. д. Правильно строит простые и сложные фразы	4
Лексика (étendue et maîtrise). Владеет лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме, обеспечивающим ясное выражение мысли и отсутствие неоправданных повторов. Употребляет слова в их основном лексическом значении, в случае необходимости легко использует перифразы для заполнения ситуативно возникающих лексических лакун	4
Фонетика, интонация. Произношение и интонация характеризуются четкостью и естественностью. Плавность и темп речи адекватны ситуации порождения	3